

Distr.  
GENERAL

S/1999/1181  
18 November 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم بيانا صادرا عن وزارة خارجية جورجيا بشأن انتهاك حدود جورجيا وإطلاق النار على المستوطنات من طائرات الهليكوبتر التابعة للقوات الجوية للاتحاد الروسي (انظر المرفق).

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بيتر شخايدزه  
السفير  
الممثل الدائم

\*9935358\*

مرفق

بيان صادر في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ عن وزارة خارجية جورجيا

في الساعة ١٢/١٠ بالتوقيت المحلي من اليوم الذي يصادف ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، انتهكت المجال الجوي لجورجيا بالقرب من قرية شاتيلي ثلاث طائرات هليكوبتر تابعة للقوات الجوية للاتحاد الروسي، وأطلقت هذه الطائرات النار على المستوطنات في منطقة مستو غورج. كما أطلقت النيران على المنطقة المجاورة التي تنتشر فيها وحدة من قوات حرس الحدود التابعة لجورجيا.

وإن الأفعال المشار إليها أعلاه والتي لا يمكن اعتبارها سوى عدوان مباشر ضد دولة ذات سيادة تمثل امتدادا للحملة الدعائية المغرضة المناهضة لجورجيا التي تشنها بعض الأوساط على أعلى مستويات السلطة في الاتحاد الروسي في محاولة لاستدراج جورجيا إلى التورط في حرب القوقاز مهما كلف الأمر.

وفيما يتعلق بفعل العدوان المشار إليه أعلاه، يعرب الجانب الجورجي بحزم عن احتجاجه ويطلب قادة الاتحاد الروسي بوقف الأعمال العدوانية ضد دولة جورجيا ذات السيادة وبالتعرف على المسؤولين الذين قاموا بتخطيط وتنفيذ هذا العمل الإجرامي وبتحميلهم مسؤولية ارتكابه.

- - - - -